

Édito Pennad stur

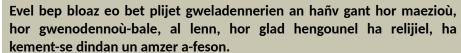
Comme chaque année, nos visiteurs de cet été ont apprécié nos paysages, nos sentiers de randonnée, notre lac, notre patrimoine vernaculaire et religieux et ce sous une météo très favorable. Un bonheur pour eux, mais aussi pour nous qui, entre deux escapades, avons pu goûter aux mêmes plaisirs.

Ainsi, chaque jeudi après-midi nous étions nombreux à nous retrouver au marché, devenu une institution et un haut-lieu de rencontre, animé par des commerçants fidèles qui proposent des produits locaux ou plus exotiques appréciés de tous. N'oublions pas toutes les animations musicales qui ont certainement contribué à attirer nombre de chalands et nous ont incités à nous attarder à la buvette associative qui, elle aussi, a eu son franc succès renforçant une fois de plus son utilité sociale.

Les associations ont fait leur rentrée et la période des renouvellements des adhésions bat son plein. Les écoles aussi ont fait leur rentrée avec des effectifs stables, voire en légère augmentation, dans des locaux encore améliorés par la mise en place d'une ventilation anti-radon dont la pose sera terminée durant les vacances de la Toussaint.

Enfin, nous avons vécu un grand moment le 6 septembre dernier, jour de l'inauguration de la nouvelle Place du Champ de Foire. Le matin, les officiels représentant les instances nationale, régionale, départementale ou locales ont coupé le traditionnel ruban, avant de souligner combien il est important de continuer à innover pour que vivent nos zones rurales. L'après-midi, la fête à destination des habitants, préparée et animée de concert par la municipalité et les associations, a été une belle réussite. Merci à tous, organisateurs comme participants, pour ce bel été.





Un eurvad evito, hag ivez evidomp-ni rak gellet hon eus tañva ar memes plijadurioù etre div veaj. Niverus e oamp da skouer bep Yaou d'enderv o tont d'ar marc'had, deuet da vezañ un emgav ret hag ul lec'h kejañ, kaset en-dro gant kenwerzhourien feal a ginnig produioù eus ar vro pe produioù arallvro hag a blij kalz d'an holl.

Ne zisoñjomp ket an holl abadennoù sonerezh o deus sikouret da sachañ tud moarvat hag o deus broudet ac'hanomp da dremen amzer e tavarn ar c'hevredigezhioù, hag he deus graet berzh bras ivez. Splann eo bet talvoudegezh sokial un davarn ur wech ouzhpenn.

An distro-skol a zo evit ar c'hevredigezhioù hag enskrivet eo an dud endro evit o abadennoù boaz.

Ar skolioù ivez o deus graet o distro-skol gant sifroù stabil hag ur c'hresk bihan zoken, e salioù hag a zo bet gwellaet c'hoazh gant un avelerezh enep-radon a vo peurstaliet e-pad vakañsoù an Hollsent.

Da echuiñ, bevet hon eus un darvoud bras d'ar 6 a viz Gwengolo tremenet, deiz digoradur Plasenn ar Marc'hallac'h nevez. Da vintin o deus troc'het ar seizennoù hengounel ar pennoù bras, broadel, rannvroel, re an departamant pe re ar vro, a-raok lakaat war wel pegen pouezus eo kenderc'hel da neveziñ evit ma vefe bev hon takadoù diwar ar maez.

D'enderv eo bet un taol kaer ar gouel evit an annezidi, prientet ha kaset en-dro gant an ti-kêr asambles gant ar c'hevredigezhioù.

Trugarez d'an holl, aozerien hag arvesterien, evit an hañv kaer-nañ.

Sommaire



3-6

Vie municipale

Communiqués

7

7-8

La parole est à vous

Médiathèque



9-11

L'écho des assos

L'écho des écoles

12

Mairie

7, place de l'église

mardi, mercredi et vendredi: 9h00 à 12h00 et 14h00 - 17h00

lundi, jeudi et le samedi : 9h00 à 12h00



02 98 78 00 13

mairie@commana.bzh www.commana.bzh

Agence postale



Du lundi au samedi: 9h00 - 12h00

Vie municipale Buhez ar gumun

INAUGURATION DE LA PLACE DU CHAMP DE FOIRE

Après plusieurs mois de travaux, la Place du Champ de Foire a été inaugurée samedi 6 septembre. Une inauguration en deux temps : le matin, en présence des élus et représentants de l'Etat, puis dans l'après-midi lors d'une grande fête populaire organisée avec et à destination des habitants et des associations.

Discours de M. le Maire lors de l'inauguration de la Place :

"C'est avec une grande joie que nous nous retrouvons aujourd'hui pour inaugurer la Place du Champ de Foire, au cœur de notre belle commune de Commana.

Depuis des siècles, ce lieu a vu défiler marchands, éleveurs, acheteurs et curieux.

Jusqu'en 1970, la foire aux bestiaux, l'une des plus importantes de la région, faisait vibrer le bourg tous les derniers mardis du mois. On y entendait les sabots résonner, les voix se mêler aux négociations et la convivialité se vivre autour d'un repas partagé.

Depuis, le Champ de Foire a continué à accueillir nos fêtes, je pense notamment à la Foire à l'ancienne qui accueillait les concours de chevaux de 1989 à 2019, nos feux de la Saint-Jean, nos concours de pétanque, nos carnavals,... Mais son visage, lui, n'avait pas changé depuis plus d'un siècle.

Aujourd'hui, il se transforme pour rentrer dans une nouvelle ère.

Ce projet s'inscrit dans le vaste plan de redynamisation du centre-bourg, dans lequel la municipalité s'est engagée depuis 2019.

Après une vague de fermetures d'entreprises et de commerces entre 2014 et 2021, et la douloureuse disparition du collège, la municipalité a choisi de réagir. Dès 2019, une réflexion globale a été lancée pour redonner vie au cœur de bourg, recréer un dynamisme favorable à la reprise des commerces, au maintien des professions de santé et plus largement redorer l'attrait de notre commune.

Aujourd'hui, l'horizon s'éclaircit : la reprise imminente d'un commerce en centre-bourg et le projet d'une usine de teillage de lin, créatrice de plusieurs dizaines d'emplois, apporteront une véritable bouffée d'oxygène à Commana.

Après le déménagement de la mairie et l'installation de la Maison de soins, il était temps de redonner vie à ce grand espace afin qu'il retrouve sa place dans notre quotidien.

Le travail mené a été pensé pour tous :

- Une circulation revue et sécurisée, des stationnements qui s'organisent dorénavant tout autour de la place,
- L'accès au stationnement sur la partie sablée du Champ de Foire qui reste possible les jours de forte affluence,
- Des cheminements piétons et des espaces de rencontres plus agréables,
- Un aménagement paysager qui redonne de la verdure et de l'ombre,
- Une attention particulière portée sur la biodiversité et sur la gestion des eaux pluviales,
- Et un amphithéâtre végétalisé qui pourra accueillir spectacles, concerts et simplement nos moments de partage.

Il n'y avait de prime abord, pas d'urgence à lancer les travaux de la Place du Champ de Foire. D'ailleurs, rien n'a été fait dans la précipitation. Depuis 2019, les concertations auprès des habitants, des études et des échanges avec les partenaires ont permis de bâtir un projet sobre, respectueux de l'histoire du lieu et tourné vers l'avenir.

Soucieux de préserver les finances communales, nous avons mené en parallèle un travail minutieux de recherche de subventions.

Réfléchie pour être à la fois pratique et esthétique, elle révèle un lieu de caractère. Les coûts maitrisés et la recherche de recettes maximales ont permis de réaliser ce projet sans emprunt. Toutefois, les subventions déposées tout au long du mandat avaient des dates de validité : certaines exigeaient un démarrage des travaux avant fin 2024. C'est donc le calendrier financier qui a fixé les délais d'exécution.

Le montant des travaux s'élève à 306 200 € HT, et 28 159 € d'études. Grâce au soutien de l'Etat (à hauteur de 94 123 €), de la Région pour 83 959 €, et du Département pour 30 000 € : 72 % du coût du projet a été financé par ces aides.

Le chantier a été réalisé sous la direction de Gildas Kernaleguen, architecte-paysagiste, avec une maîtrise d'œuvre assurée par AT Ouest. Les travaux de maçonnerie et d'aménagement paysager ont été confiés à l'entreprise Jo Simon.

Ce lieu, vous le voyez aujourd'hui, n'est plus seulement un parking ou un espace vide. C'est un lieu de vie, un lien entre nos équipements publics, un trait d'union entre notre passé et notre avenir.

Que cette place du Champ de Foire continue d'être le théâtre de nos rencontres, de nos fêtes, de nos traditions,... Et qu'elle porte aussi le souffle de renouveau qui anime Commana depuis quelques années."



Vie municipale Buhez ar gumun

TERRAIN DES SPORTS

Depuis la mi-septembre, les travaux de modernisation du terrain des sports sont en cours. Ces aménagements, qui dureront environ trois mois, permettront d'accueillir des compétitions de rugby dans des conditions optimales. Pour des questions de sécurité, le terrain et ses pourtours seront inaccessibles pendant toute la durée du chantier.

En parallèle, un nouveau terrain de basket, projet porté par le Conseil Municipal des Jeunes (CMJ), sera installé à proximité de la salle des sports, dans les semaines à venir.



UNE RÉSERVE CITOYENNE

Une Réserve Communale de Sécurité Civile, aussi appelée Réserve Citoyenne, est en cours de constitution sur Commana. Actuellement composée d'une vingtaine de citoyens volontaires pouvant être mobilisés en appui des pouvoirs publics, elle a pour vocation à intervenir sur des missions d'action de sauvegarde, telles que le soutien et l'assistance de la population.

Les réservistes sont répartis sur **5 zones géographiques**. Il manque encore quelques habitants pour que la commune soit parfaitement couverte.

Un grand merci aux volontaires déjà engagés au sein de la Réserve, pour leur esprit citoyen et solidaire.

Les nouvelles personnes acceptant de rejoindre la Réserve Citoyenne sont invitées à se signaler en mairie.

LE REPAS DES AÎNÉS

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) a le plaisir de convier les aînés de la commune à leur traditionnel repas des anciens, qui aura lieu le samedi 6 décembre au restaurant scolaire.

Ce moment de convivialité est offert à toutes les personnes âgées de 70 ans et plus, avec une attention particulière pour celles et ceux qui fêtent tout juste leurs 70 ans cette année.

Au-delà du plaisir de partager un bon repas, cette rencontre sera l'occasion d'échanger, de rire et de se souvenir ensemble. La journée sera **agrémentée d'histoires et de chants**, pour le bonheur de toutes et tous.

Nous espérons vous retrouver nombreux pour célébrer ce moment chaleureux et festif!

LE CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES



Foire aux livres

Le dimanche 9 novembre, les jeunes élus du CMJ organisent la deuxième édition de leur "Foire aux livres". Vous trouverez de tout (livres, DVD, disques), à petit prix, et pour la bonne cause! Le CMJ monte actuellement un projet de rénovation du terrain de basket. Une subvention a d'ores et déjà été accordée par le Département pour ce projet.

Vous souhaitez contribuer en donnant des livres, DVD ou disques pour la vente ? La médiathèque récolte vos dons à partir du samedi 2 novembre, aux horaires d'ouverture. Rendez-vous le dimanche 9 novembre de 10h à 13h à la salle des fêtes.

Contact: ajcommana@gmail.com

Cérémonie du 11 novembre

Les jeunes du CMJ seront présents le 11 novembre pour la dernière cérémonie de leur mandat. Nous ne pouvons que les féliciter pour leurs lectures et leur présence à chaque commémoration.





Le devoir de mémoire est pris à cœur par nos jeunes élus.

Photo : mairie de Commana

UNE MUTUELLE COMMUNALE POUR LES HABITANTS

La commune met en place un nouveau dispositif de santé communale en partenariat avec deux organismes partenaires, AXA Assurances représenté par Alix GOUPIL et Groupama représenté par Fabien LE ROUX. Ce partenariat vous permet de comparer et de bénéficier de réductions allant jusqu'à - 20 % sur la mutuelle. Sans questionnaire médical, ni limite d'âge. Un rendez-vous pour faire le point sur vos besoins santé et si besoin vous proposer une solution personnalisée et adaptée.

Une réunion publique sera organisée le mercredi 22 octobre à 18h30 à la salle des fêtes. Cette rencontre sera l'occasion de découvrir en détail les prestations proposées, de poser toutes vos questions et, pour ceux qui le souhaitent, de prendre contact directement avec les représentants des mutuelles.

L'inscription se fait en mairie avant le 26 novembre au 02 98 78 00 13, ou à mairie@commana.bzh

INFOS PRATIQUES

ANNONCES

Les délices du Quinquis

"A partir du mois d'octobre, je vous propose un gâteau par semaine à commander par mail avant le jeudi midi. Vous pourrez venir chercher votre dessert le vendredi à 19h.

Pour avoir les propositions chaque semaine, inscrivez-vous par mail ou sur ma page Facebook.

Je peux aussi vous proposer des gâteaux pour toute manifestation, ou vous proposer des produits salés pour des apéritifs, ainsi que des glaces. Plus tard je proposerai des cours ou des démonstrations de gâteaux."

Contact : jf.pre@laposte.net / Page Facebook : « Les délices du Quinquis »

Ti Karin'

"Je serai présente avec mes crêpes tous les mardis à partir de 16h00 sur la Place de l'Eglise. Egalement à Botmeur les jeudis soirs."

Contact: 06 85 24 89 79 / tikarin.kommana@gmail.com

Covoiturage régulier

- Commana < Plounéour

Chaque premier mercredi du mois, départ 16h45, retour 19h15.

Pour se rendre à la bibliothèque de l'association L'Amarrée (lecture sur place/emprunts, ou dépôt au bourg).

Contact: Marine - 06 09 35 03 73

- Commana < Landivisiau

Chaque vendredi, départ à 9h00

Pour se rendre aux Restos du cœur de Landivisiau (bénévolat sur place, ou dépôt en ville).

Contact: Estelle - 07 69 37 09 43

Retrouvez d'autres covoiturages quotidiens depuis Commana vers la Feuillée, Roscoff, Pleyber-Christ, Landerneau, Morlaix,... sur le site OuestGo: https://www.ouestgo.fr/communes/covoiturage/commana

ÉTAT CIVIL

Mariages

Tous nos vœux de bonheur à :

BRÉAU jonathan et LE GOFF Emmanuelle

Le 06.06.2025

>>---

ZANELLA Florian et DESTOUCHES Nadège

Le 06.09.2025

URBANISME

Déclarations préalables

Adresses	Projets	
Cité des Ajoncs	Installation de 7 panneaux photovoltaiques.	

Permis de construire

Adresses	Projets
Keradennec	Rénovation d'une habitation et aménagement du garage en cuisine et cellier.





Mail: peter galik2310@gmail.com

Contact: 06 52 29 88 28

peter.galik2310@gmail.com

Naissances

Le 26.04.2025 est né à Landerneau Jasmin, Basile, Octave NICOLLE et

Le 17.07.2025 est né à Morlaix Youenn, Camille BESSONNAT

Nous leur souhaitons la bienvenue.

Correspondants presse

Télégramme

Jacqueline Page commana.telegramme@laposte.net

Ouest-France Erwan Le Goff magellan73@hotmail.fr

LES CONSEILS MUNICIPAUX

Réunion du conseil municipal du 26 mai 2025

Le conseil municipal de la commune de Commana s'est réuni le 26 mai 2025 à 20h, à la salle des fêtes, sous la présidence de Philippe GUEGUEN, Maire.

Étaient présents, les conseillers municipaux en exercice : Mme Patricia QUERE- M. David QUEINNEC - Mme Fanny SAINT GEORGES - M. Denis GODEC - Mme Nathalie CORLOUER- Mme Jennet LEYDET - M. Marcel LAVIEC - Mme Florence LE MER- M. Kevin LOISEL - Mme Valérie POULIQUEN - Magali DA ROSA COELHO

Absents excusés:

M. Benoît BARANTAL qui avait donné pouvoir à M. David QUEINNEC

M. Yvan LEDEMÉ qui avait donné pouvoir à M. Kevin LOISEL

<u>Absent</u>: M. Ludovic LE BRAS

Date de la convocation le 18/05/25.

Secrétaire de séance : Mme Patricia QUERE

Point à l'ordre du jour :

- Compte-rendu du 31 mars 2025 unanimité
- Attribution du forfait à l'école Diwan Convention unanimité
- Frais de fonctionnement des élèves domiciliés sur Botmeur - unanimité
- · Convention RASED, unanimité
- Cotisation CAUE 2025, unanimité
- Renouvellement de la ligne de Trésorerie, unanimité
- Dissolution SIEAC Etat de l'actif Subventions, unanimité
- Fixation du nombre et de la répartition des sièges du conseil, communautaire de la CCPL dans le cadre d'un accord local à compter du prochain renouvellement général des conseils municipaux, unanimité
- Subventions aux associations, cf tableau des votes
- Questions diverses.

Réunion du conseil municipal du 16 juin 2025

Le conseil municipal de la commune de Commana s'est réuni le 16 juin 2025 à 18h30, à la salle des fêtes, sous la présidence de Philippe GUEGUEN, Maire.

Etaient présents, les conseillers municipaux en exercice :

Mme Patricia QUERE - M. David QUEINNEC - Mme Fanny SAINT GEORGES - Mme Nathalie CORLOUER - M. Denis GODEC - M. Kevin LOISEL - Mme Florence LE MER - M. Marcel LAVIEC - M. Benoît BARANTAL - Mme Valérie POULIQUEN - M. Ludovic LE BRAS- Magali DA ROSA COELHO Absents excusés :

Mme Jennet LEYDET avait donné pouvoir à Mme Fanny SAINT GEORGES

M. Yvan LEDEMÉ avait donné pouvoir à M. Kevin LOISEL Date de la convocation le 12/06/2025.

Secrétaire de séance : Mme Nathalie CORLOUER

Points à l'ordre du jour :

- Compte rendu des conseils du 26 mai unanimité
- Compte de gestion unanimité
- Compte administratif unanimité
- Affectation des résultats unanimité
- Présentation de l'analyse financière de la commune par Mme Thomas
- Budget supplémentaire unanimité
- Budget annexe unanimité
- · Questions diverses et informations

Réunion du conseil municipal du 7 juillet 2025

Le conseil municipal de la commune de Commana s'est réuni le 7 juillet 2025 à 20h, à la salle des fêtes, sous la présidence de Philippe GUEGUEN, Maire.

Étaient présents, les conseillers municipaux en exercice : Mme Patricia QUERE - M. David QUEINNEC - Mme Fanny SAINT GEORGES - Mme Nathalie CORLOUER - M. Denis GODEC - Mme Florence LE MER - Mme Jennet LEYDET - M. Marcel LAVIEC - M. Benoît BARANTAL - Yvan LEDEMÉ -Magali DA ROSA COELHO.

Absents excusés:

M. Kevin LOISEL avait donné pouvoir à Denis GODEC Mme Valérie POULIQUEN

Absent : M. Ludovic LE BRAS

Date de la convocation : le 3/07/2025.

Secrétaire de séance : Mme Nathalie CORLOUER

Points à l'ordre du jour :

- Compte rendu des conseils du 16 juin unanimité
- Affaires financières unanimité
- Mise à disposition des biens du service public de l'eau et assainissement à la CCPL 12 pour une abstention
- Motion soutien collèges Sizun/Plounéour unanimité
- Délaissé communal Heslein Vian unanimité
- Aménagement du cimetière.
- · Questions diverses et informations





Communiqués Kemennadennoù

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE LANDIVISIAU

Relais petite enfance

Le mardi 9 décembre, les petits sont invités à assister au spectacle de Noël "Train train blues".

A 9h30 et 10h45 à la salle des fêtes.

Inscription obligatoire: 02 98 24 97 15 - rpe@paysdelandi.com

Crèche Zébullons (accueillant les enfants de toutes les communes de la CCPL)

Adresse mail: <u>zebullons@paysdelandi.com</u>

Téléphone: 02.98.44.08.80

La micro-crèche Zébullons accueille 12 enfants de 3 mois à 3 ans révolus,

de 7h30 à 18h30, au Pôle Enfance de Plouvorn, rue du Plan d'Eau.

(Ne fait plus d'itinérance)

Lieu d'Accueil Enfant-Parent Bulles et Part'âges

3 fois par mois de 10h à 12h

- A l'espace France Services, Landivisiau
- Au Pôle Enfance, Plouvorn
- A l'espace An Heol, Plounéventer

"Train train blues" à 9h45 et 10h30 le mardi 09 décembre



- Lundi-vendredi-samedi : 9h-12h / 13h30-18h00

- Mardi-mercredi : 13h3O-18h0O- Jeudi-dimanche : Fermée

BRÈVES D'HEOL

Le smartphone, pas si « smart » pour l'environnement

Le smartphone est devenu un objet incontournable pour la plupart des Français. Il est utilisé pour des raisons personnelles mais aussi de plus en plus pour réaliser des démarches administratives.

La fabrication d'un smartphone a un impact non négligeable sur l'environnement, notamment lors des étapes d'extraction des matières premières, de fabrication des composants ou encore de transport vers les points de vente. D'après l'Ademe, 63 % des smartphones ont duré de de vie de mois de 2 ans.

Pour allonger la durée de vie de votre smartphone, protégez le avec une housse ou un film de protection, rechargez-le avant que la batterie soit complètement à plat et évitez de le laisser branché lorsqu'il est chargé. Il faut également éviter de le laisser au soleil.

Lorsqu'il ne fonctionne plus, vous pouvez vous rapprocher du revendeur ou d'un réparateur indépendant, ou encore le réparer vous-même grâce à de nombreux tutos en ligne ou en participant à un Repair café. En cas de renouvellement, vous pouvez opter pour un appareil réparable ou reconditionné.

Comment réduire sa consommation de chauffage

En moyenne, le chauffage représente plus de 60 % des consommations d'énergie dans le logement !

Pour réduire les dépenses en chauffage, la priorité est de s'assurer que la température moyenne ne dépasse pas les 19°C dans les pièces de vie et 16°C dans les chambres. Il est cela d'installer des possible pour systèmes programmation et de régulation sur les systèmes de chauffage : robinets thermostatiques, thermostat d'ambiance programmable...

A noter que baisser son chauffage de 1°C engendre une baisse moyenne de 7 % de la consommation.

La sensation de froid peut s'expliquer par le déplacement de l'air ou encore par l'effet « parois froides » (des vitres et des portes en métal par exemple), qui mène souvent à augmenter la température du chauffage. Pour atténuer cela, il suffit de s'équiper de joints et boudins de portes, ou encore de rideaux épais.

Enfin, les usages de vêtements chauds, couvertures et bouillottes sont du plus grand effet pour qui souhaite se réchauffer!

Heol vous offre un conseil neutre et gratuit pour vos projets de construction, rénovation thermique et économies d'énergie au 47 rue de Brest à MORLAIX (sur RDV).

Plus d'infos au 02 98 15 18 08 et www.heol-energies.org

AGENCE LOCALE DE L'ÉNERGIE ET

La parole est à vous Deuit e kaoz

Cette version du Dragon de l'Élorn a été publiée en 1855 par Anne de Mesmeur, première femme à avoir écrit un livre en breton, Istor Breiz. Cette légende du Moyen-Âge, popularisée par Albert Le grand en 1637, plonge ses racines dans les mythes gréco-romain (Zeus et Typhon, Apollon et Python) et égyptien (Horus et Seth) sans oublier le Livre de L'Apocalypse. Dans L'Île des Pingouins (C. Lévy, 1908) Anatole France fait

dire à son personnage : « Le dragon de saint Riok était long de six toises ; sa tête tenait du coq et du basilic, son corps du bœuf et du serpent ; il désolait les rives de l'Élorn, au temps du roi Bristocus. Saint Riok, âgé de deux ans, le mena en laisse jusqu'à la mer où le monstre se noya très volontiers [...]Ces exemples prouvent que, aux yeux de Dieu, un puceau est aussi agréable qu'une pucelle. Le ciel n'y fait point de différence. » Anatole France fait le rapprochement entre la légende de saint Derrien et celle de saint Georges vainqueur du dragon de Silène et dans laquelle c'est la fille du roi qui mène le monstre.



La parole est à vous Deuit e kaoz

Saint Georges est le patron d'une dizaine de pays dont l'Angleterre qui le célèbre chaque année lors d'une fête nationale. Là, point de crispation donc devant l'irrationnel ! Si en Bretagne on chante bien l'exploit de saint Derrien aux pardons de Saint-Derrien et de Commana, ici le symbole semble bien être mis sous le boisseau. Le dragon, le serpent mythique, demeure cependant présent dans l'inconscient collectif universel et dans l'imagerie populaire : forces brutes de la nature, ennemi à chasser ou gardien de trésors. Et si le chevalier Derrien symbolisait la victoire par la confiance, le courage et la non-peur sur nos propres pulsions malveillantes et prédatrices ?

Beza e oant en ho hent var lez ar steir Dourdoun, eun hanter leo euz Landerne, Derrien ha Neventer a gave-ta kaer ar vro, ha sellout a reent a bep tu, pa veljont euz var zu eur c'hastel, eun denchentil en em deurel er steir. Hanvet oa Elorn; hag abaoue, ar steir zo hanvet Steir-Elorn. O velet kemense Derrien ha Neventer ne gollont ket amzer; mont a reont buhan evit he zavetei, hag he denna a reont er meaz. Goulen a reont digantan evit petra a glaske en em veuzi. Elorn a lavaraz dezo e ber gomzou he stad ankenniuz. Aotrounet, emezan, er vro-ma zo eun dragon euzuz pehini a lonk an dud. Ar roue Bristok, pehini zo e chom e Brest, en deuz gourc'hemenet guelout pep sadorn, pe dya dle ober he vouet d'an dragon. Deuet eo tro va zy kenliez a veich, ma ne choum mui ganen nemet va greg ha va bugel. Kentoc'h evit ho rei da voueta d'an dragon em euz klasket mervel.

Derrien, leun a feiz, goude beza komzet d'hen gant nerz euz ar guir religion, a lavaraz: Me lazfe an dragon, mar teufe Elorn da anaout Jesus-Christ; Elorn a lavaraz na felle ket d'hen kuitaat he zoueou. Ma raffoc'h da viana, eme Derrien, sevel eun iliz d'ar guir Doue hag ober deski d'ho mab lezen Jésus Christ, e telifren ar vro euz eul loën pehini a ra kement a zrouk. Elorn a lavaraz en dije great kemense.

Neuze an daou varc'hek a ia betek toull an dragon. Gourc'hemen a reont dezan en hano Jesus-Christ dont er meaz. Senti a ra, hag he c'houiban zo ken euzuz ma eo spontet marc'h Derrien. Ar marc'h a lamm hag a ia kuit en eur deurel he vestr d'an douar. Derrien ne goll ket kaloun: ober a ra sin ar groaz, hag e taol he c'houriz en dro da c'houzoug an aerouant. Neuze, o tra souezuz! Derrien a ro an aneval kriz-ze da Riok, map Elorn evit hen kass d'he dad. —

Piou na vije ket bet estlammet o velout an dragon renet gant eur bugel. — Mont a ra evel eul loën reiz gant ar c'hrouadur beteg Kastel-Elorn. Ac'hano Derrien ha Neventer hen kas da Vrest evit m'en dije roue Brest hen guelet. Euz a Vrest hen kassont d'ar ger vraz a Dolent evit ma vije guelet ive gant ar roue Jugon pehini oa o choum er ger-ze. Goude-ze, araok mont d'ho bro, a fellaz dezo laza an dragon. Ober a reont dezan en em deurel er mor en eul lec'h hanvet Pontus-vall, pe Pont-beuz-an-aneval, e parrez Plouneour-Trez, e Leon.

Vous parlez breton ? Vous souhaitez contribuer à la rédaction d'un article en breton ? Contactez la mairie.

Dans son Livre des Rois de Bretagne (Gallimard, 1974) Yves Elleouet, poète surréaliste et gendre d'André Breton, envisage à sa manière la capture du dragon de l'Élorn : « Le chevalier Neventer ôte l'étole de son cou et la passe vivement au cou du Dragon. La Bête fabuleuse commence aussitôt à diminuer de volume. Son corps, lové dans les profondeurs, s'amenuise. La queue rejoint la tête qui rétrécit. Le Dragon n'est bientôt pas plus grand qu'une anguille, puis qu'une civelle. Le chevalier Neventer le saisit entre deux doigts et le glisse dans une boîte ronde où se trouvent déjà : un vieux cachou, un bout de ficelle, des brins de tabac, une médaille de N.D. de Rumengol. »

Cheminant sur les bords du fleuve Dourdoun, à une petite demi lieue de Landerneau, Derrien et Néventer trouvaient ce pays bien beau, et portant le regard de tous côtés, ils virent un seigneur se jeter dans le fleuve depuis les murailles d'un château. Il s'appelait Élorn ; c'est depuis cela que ce fleuve porte le nom d'Elorn. Ce que voyant, Derrien et Néventer s'élancèrent promptement à son secours et le sortirent hors de l'eau. Puis ils l'interrogèrent sur la raison qui l'avait poussé à se noyer. Élorn leur confia en quelques mots son angoisse : « Messeigneurs, ce pays est ravagé par un dragon. Le roi Bristok, qui demeure à Brest, a ordonné que chaque samedi soit tirée au sort la famille qui fournira sa pitance au dragon ; mon tour est arrivé si souvent qu'il ne me reste que ma femme et mon enfant : plutôt que de les voir se faire dévorer par le dragon j'ai préféré mourir moi-même. »

Derrien, plein de foi, après avoir parlé avec zèle de sa religion, déclara : « Je tuerai le dragon, à la condition qu'Élorn vînt à reconnaître Jésus-Christ. » Mais Élorn répondit qu'il ne reniera pas ses dieux. « Si, pour le moins, dit Derrien, vous bâtissez une église au Dieu des chrétiens, et élevez votre fils selon sa loi, alors je délivrerai ce pays d'une bête coupable de tant de cruauté. » Elorn accepta. Alors, les deux chevaliers se rendent au repaire du dragon. Ils lui ordonnent, au nom de Jésus-Christ, de sortir ; il obéit et siffle si horriblement qu'il effraye le cheval de Derrien, lequel, d'un bond et jetant son maître à terre, s'enfuit au triple galop. Sans perdre courage, Derrien se relève, fait un signe de croix, marche droit sus au dragon, et lui lance son écharpe-ceinture autour du cou. Et là, chose époustouflante, il confie le monstre à Riok, le fils d'Élorn, pour qu'il le conduise jusqu'à son père.

Qui donc n'eût été étonné de voir un dragon mené par un enfant jusqu'à Kastel-Elorn ? De là, Derrien et Neventer le conduisirent à Brest, afin de le montrer au roi de Brest, puis à la grande ville de Tolente, demeure du roi Jugon. Mais, avant de prendre la mer, ils se devaient de tuer le dragon. Ils lui ordonnèrent donc de se jeter dans les flots en un lieu appelé Pontusval, ou Poul-beuz-an-aneval, dans la paroisse de Plounéour-Trez, en Léon.

(Traduction: Christian Galliou)



"Dans les hauteurs d'un petit village de montagne vient s'installer un jour d'automne Emilia. Par la fenêtre de la maison d'en face, Bruno, le maître d'école, l'épie, bien résolu à défendre son espace de tranquillité. La jeune femme finit pourtant par entrer dans sa vie, tout en ne dévoilant rien d'elle-même. Pourquoi est-elle là ? A-t-elle quelque chose à cacher ? Et lui, pourquoi n'a-t-il jamais quitté ce hameau perdu ? Chacun devine chez l'autre un abîme pareil au sien mais rien ne semble pouvoir faire tomber les masques. Le village de Sassaia est leur refuge, la seule solution pour échapper au passé. Et pour bâtir un avenir auquel tous deux ont cessé de croire."

Au cœur d'un village reculé en Italie, deux âmes perdues s'apprivoisent lentement, dans une tension intime et poignante qui vous happe dès les premières pages. Un roman bouleversant où chaque personnage lutte pour survivre à ses cicatrices. Une histoire de secrets, de douleurs, mais surtout d'une possible renaissance.

UN NOUVEAU RENDEZ-VOUS POUR LES PETITES OREILLES

Julia a concocté un moment rien que pour les enfants (et leurs accompagnateurs) : lectures, comptines, jeux,... Chaque dernier mercredi du mois, retrouvez-la de 10h30 à 11h30 à la médiathèque. Elle pourra également vous parler du projet BarAmbul', un café itinérant pour les enfants !

Pour tous les âges, gratuit, sans inscription. Prochaines dates : **29 octobre, 26 novembre.**

La médiathèque Mediaoueg

L'équipe de bénévoles s'étoffe encore ! Bienvenue à Julia, Estelle, Marina, Eileen et Philippe.

Prochainement **deux nouveaux achats** pour les rayons de la médiathèque !

 Le Dictionnaire des Monts d'Arrée, dirigé par François de Beaulieu, aux éditions Skol Vreizh

580 articles rédigés par 68 auteurs, 12 photographes et artistes, plus de 800 illustrations. Il n'existe aucun ouvrage en France sur un espace rural comparable.

 Jeu de société Circino, le Chasseur de Trésors destination Finistère

Commana a été retenue parmi les communes de l'édition Finistère de cet "anti-jeu de questions pour découvrir ou redécouvrir, en s'amusant, 36 communes de son département". Les concepteurs de Circino le présentent comme "un croisement d'Indiana Jones et de Jumanji qui plaira aux plus petits, leurs parents et leurs grands-parents".

ATELIER DES PARENTS

"Bienvenue aux parents qui souhaiteraient rejoindre les mamans qui participent déjà à "l'atelier des parents" le lundi matin, à la médiathèque de Commana! Vous souhaitez améliorer votre orthographe, votre conjugaison, enrichir votre vocabulaire? Vous voulez réviser certaines notions en français pour pouvoir aider votre enfant au mieux ou tout simplement pour vous-même? Je vous guiderai avec plaisir, dans un esprit d'entraide et dans la bonne humeur, quel que soit votre niveau. L'atelier est gratuit. De 10h30 à 11h30, <u>le lundi!</u>"

Contact : Marie-Dominique Arros - Ancienne enseignante de l'école de la Pierre Bleue / atelierremuemeninges29@gmail.com

L'écho des assos Hag a nevez gant ar c'hevredigezhioù

KOMMANANNOZ

Kommannoz a zo ur gevredigezh bet krouet e 2023 da blantañ brezhoneg er gêriadenn.

Pal ar gevredigezh eo krouiñ liammoù etre an dud e brezhoneg dre veilhadegoù a bep seurt.

Ar beilhadegoù-mañ a vo aozet ur Gwener noz, bep miz, e sal liezimplij pe e mediaoueg Kommanna. Ur pred rannet a vo hag an tem(où) a vo lañset hervezh ar re vo gwelet : c'hoarioù-taol, kontadennoù, kanañ, dañsal, soniñ...

Degasit hoc'h ostilhoù muzik, ho renkellad kanaouennoù, ho c'hoarioù ha ... ho startijenn evel-just !!

Plijadur vras a vo kavet, sur ha n'eo ket marteze, oc'h en em vodañ e fin ar sizhun tro dro d'ur pred rannet.

06 46 60 06 01 / amandinell@hotmail.com

Ken voc'h gwelet, a-raok pell,

A galon, Amañdin, Margo, Yann-Vari

Kommannoz est une jeune association qui a été créée en 2023 afin de pratiquer davantage le breton dans notre commune. L'objectif de l'association est de favoriser des liens en breton, à travers des veillées. Ces veillées se tiendront un vendredi par mois à la salle des fêtes ou à la médiathèque.

A chaque fois, nous pourrons déguster un repas partagé et les thèmes varieront selon les bretonnant.e.s présent.e.s (jeux, contes, chant, musique...)

Bretonnants de tout niveau, nous vous souhaitons la bienvenue. Commanistes et amis de Commanistes, bienvenue!

Apportez donc vos instruments de musique, vos jeux de société, votre carnet de chants et surtout... votre énergie! Il va y avoir du plaisir, c'est certain!

Contact: 06 46 60 06 01 / amandinell@hotmail.com



L'écho des assos Hag a nevez gant ar c'hevredigezhioù

L'ULTRA TRAIL DES MONTS D'ARRÉE

L'UTMA achève sa 5ème année d'existence pour 5 éditions organisées! 2500 coureurs ont pu fouler le sol de nos chers Monts d'Arrée le 3 mai dernier. La chaleur aura été au rendezvous, malheureusement pour les coureurs, heureusement pour les organisateurs. 4 courses étaient au programme : le TOR -Top Of the Roc'h, faisant l'aller-retour au Roc'h Trévézel pour 11km, le CDC - Chemin Des Crêtes, partant vers le Mougau, le lac du Drennec puis revenant par les crêtes pour 20 km, le T2L -Trail des 2 Lacs, reliant Botmeur, la chapelle de Brasparts, le lac du Drennec et Commana pour 40 km, et enfin l'UTMA, course titre de l'évènement faisant le tour des points iconiques des Monts d'Arrée pour 65 km. Edition succès pour les coureurs, les spectateurs, les partenaires et les organisateurs. Toutes ces courses se terminaient par le "mur" de la piscine et sa célèbre côte de 77 mètres sur moins de 500 mètres, avec des passages à 16 %, qui vient d'être validée comme nouveau col en

L'UTMA gagne en réputation chaque année et se plaît à Commana. A tel point qu'en 2026, ce sont 2 dates qu'il faudra noter sur vos calendriers!

- Le 2 mai 2026, l'UTMA revient pour sa 6ème édition avec notamment le Championnat de Bretagne de trail attribué au T2L.
- Nouveauté : Le Samedi 10 Janvier 2026, le Snow Trail by UTMA voit le jour ! Trail de nuit, toujours au départ du terrain des sports de Commana, les coureurs devront aller chercher la Chapelle de Brasparts, éclairée pour l'occasion, et revenir ensuite sur Commana. 26km pour cette course très technique au vu de son terrain, de son dénivelé... et peutêtre des conditions climatiques ! Rendez-vous à tous avec vos torches et vos imperméables pour voir ce spectacle sportif.

Repas des bénévoles le samedi 22 novembre à 18h30 à la salle des fêtes.

Réservation: 06 77 37 89 15

Pour ceux qui envisagent de se frotter au défi, attention : Les courses de l'UTMA sont remplies quelques minutes après l'ouverture des inscriptions. Soyez à l'affût de l'ouverture des inscriptions.



Informations sur https://www.utma-bzh.fr/ ou sur la page Facebook de l'UTMA.

KALUNE

Le réseau d'entraide Kalune poursuit ses activités. Les bénévoles de la Gratiferia ont fait leur reprise en septembre, pour ouvrir le local de dons chaque premier samedi du mois de 10h à 13h (derrière la Maison de soins). Le Comm'1 Jardin accueillera les élèves cette année encore. Les ateliers informatiques se relancent, en complément de la "permanence numérique" chaque premier mercredi du mois à 10h30 à la médiathèque. Les "conversations en anglais" ont lieu une fois par mois. Les "Kastors" ont confectionné une dizaine de fours solaires.

Autres actualités Kalune :

- Ateliers d'apprentissage de la langue russe. Vous souhaitez découvrir le russe ? Rejoignez ce nouveau groupe.
- **Pièce de théâtre.** Représentation de la pièce comique "Panique au Ministère", un vaudeville joué par la troupe de théâtre Uni'vers'cène de Taulé. Boissons et gâteaux sur place, avec les Reier Menez Are.

Dimanche 16 novembre à la salle des fêtes. Ouverture des portes : 14h30, début de la pièce : 15h00. Réservation possible : 06 74 67 27 18. Prix libre (prix indicatif : 6€).

Contact: kalune@arree.bzh - https.//kalune.peheko.cloud

ASSOCIATION SPORT ET BIEN-ÊTRE

L'Association Sport et Bien Être entame déjà sa 6° année d'activité à Commana! Chaque vendredi à 17h, nous proposons un cours de Power Pilates à la salle des fêtes.

Au fil des années, le cours a évolué pour répondre aux besoins d'un public varié : il intègre aujourd'hui davantage de travail de souplesse, ainsi que des exercices de renforcement du haut du corps. Ouvert à tous les niveaux — débutants, intermédiaires ou avancés — ce Pilates « moderne » n'est toutefois pas pour les timides : il comprend des pompes, des fentes et s'inspire aussi du Taïchi, du Yoga et du travail respiratoire.

Le cours est presque complet, mais une liste d'attente sera mise en place pour les nouvelles inscriptions.

Les personnes intéressées peuvent bénéficier d'une séance d'essai gratuite (sur rendez-vous uniquement).



TI DOURIG

Le premier été du collectif Ti Dourig au complet fut comme la météo : chaleureux et florissant !

Les nouveaux habitants et habitantes ont installé une Tiny-Lotte et une Heli-Yourte, ainsi que quelques habitats temporaires. Les poêles à bois sont commandés, les courges au jardin ont terminé de pousser et les patates ont toutes été rentrées au sec. Le bâtiment commun est isolé, les travaux avancent sereinement.

Au mois de décembre nous serons heureux et heureuses de vous accueillir lors de l'inauguration du Hameau de Ti Dourig à Kermafinit.

Contact: tidourig@gmail.com



LE CENTRE D'ANIMATION LOCAL

La fête de Noël

Cette année, la Fête de Noël prend de l'avance ! Le CAL et les associations donnent rendez-vous le dimanche 30 novembre pour un beau moment familial.

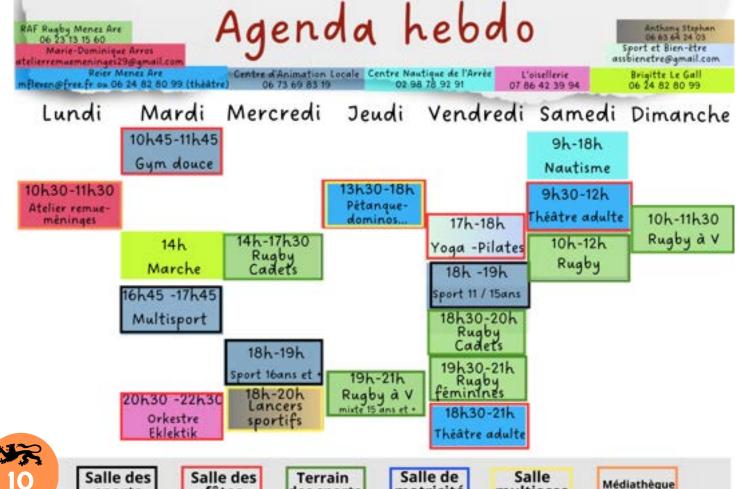
Les enfants ouvriront la fête avec leurs enseignants à 15h00. Jean-Luc Roudaut sera en concert avec son fils à 16h00, pendant que d'autres chants résonneront dans l'Eglise. L'après-midi se terminera par une chasse aux cadeaux à la lumière des lampions à 17h00. Gratuit, ouvert à tous.

Contact: cal29@wanadoo.fr









des sports

fêtes

sports

motricité

multiasso

L'écho des écoles Hag a nevez gant ar skolioù





LA PIERRE BLEUE, ÉCOLE PRIMAIRE PUBLIQUE

Label E3D

L'école de la Pierre Bleue vient d'obtenir le label E3D (Ecole en Démarche de Développement Durable) de niveau 2 (il existe 3 niveaux). Une distinction qui fait suite aux différentes actions menées par le corps enseignant, le personnel communal et la municipalité :

- Conseils nutritionnels, offre d'une collation, saisonnalité, lutte contre le gaspillage, compostage ;
- Chaudière à bois, changement des huisseries (prochainement modification des éclairages) ;
- Visite de l'écohameau et découverte des habitats légers ;
- Proposition d'aide aux devoirs pour l'égalité des chances ;
- Élections d'éco-délégués ;
- Faveurs aux activités mixtes dans la cour de récréation, le vivre-ensemble ;
- Incitation aux pique-niques zéro déchet ;

Et tant d'autres choses!

Bravo à tous pour votre implication dans notre école communale.

Dictée collaborative

Nos élèves ont été confrontés à la dictée du certificat d'études (1957, Alpes maritimes). Ils ont une nouvelle fois réfléchi , argumenté, cherché dans les Bescherelles, les dicos, écrit, griffonné, barré et rendu une seule copie... Verdict :

- 1- Saint-Sauveur
- 2- Commana
- 3- Locmélar

Bravo à tous les élèves pour leur investissement, leur recherche et leur acharnement !

La langue française n'est pas des plus aisées, mais sa beauté nous incite à lui faire honneur !

Voile scolaire

Pour la seconde année, les élèves de CM2 ont été initiés à la voile par le moniteur du Centre Nautique de l'Arrée.

C'est avec un large sourire qu'ils enfilaient leur combinaison et montaient sur leur optimist en prévoyant crème solaire et casquette... Et cela pour 3 jours complets juste avant les vacances scolaires.



Le texte de la dictée

Sur le paquebot...

Après une journée étouffante le soir semble venir vous délivrer... C'est la vie qui renaît d'un coup à l'heure routinière où le reste du monde va dormir. En un clin d'œil tout change. La mer la première s'assombrit, la vague claire prend un ton gris d'étain, puis le ciel se cendre et l'on ne voit plus au couchant que la gorge rose du jour que l'horizon marin paraît trancher. Là-bas une barque de pêcheur emporte dans sa voile ce qui reste de lumière. C'est fini, la nuit tombe... ou plutôt non, elle monte. Elle s'élève de la mer comme un brouillard, comme un lourd voile bleu qui joint la vague au ciel. A onze heures tout s'éteint. L'escalier se remplit des derniers rires, le bar se vide : tout le paquebot va dormir.

GROUPE SCOLAIRE

Parkings scolaires

Au cours des années scolaires passées, les parkings scolaires ont évolué.

L'accès à l'école, aux heures d'entrées et de sorties scolaires, est désormais en sens unique en descendant la venelle du Bois de la Roche. Il est possible de se garer sur le parkingminute en face de la garderie municipale, sur le premier parking à gauche avant la salle multi-associations (boulodrome) ou sur le parking juste après, devant les escaliers.

La longueur de la salle multi-association est envisagée comme un dépose-minute (pas de stationnement) et un chemin piéton a été créé, par des séparateurs, afin d'accéder aux escaliers.

Merci aux familles d'investir le parking avant le boulodrome afin d'éviter un engorgement sur le second.





Bulletin d'informations municipales n°3 - Octobre 2025.

Responsable de la publication : Philippe GUEGUEN, Maire.
Rédigé, imprimé et mis en page par nos soins
Bulletin disponible en téléchargement sur www.commana.bzh
Date de dépôt des annonces et articles pour le bulletin bimestriel :
Pour le 15 décembre, à l'accueil de la mairie ou par mail :
commanainfos@orange.fr

